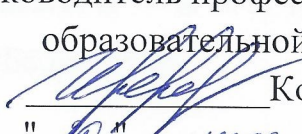


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Сахалинский государственный университет»

Кафедра восточной филологии

УТВЕРЖДАЮ
Руководитель профессиональной
образовательной программы

Корнеева И.В.
" 10 " июля 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
Б2.В.04(Пд) ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКА

Тип практики
(ПРЕДДИПЛОМНАЯ)

Уровень высшего образования
БАКАЛАВРИАТ
направление подготовки
58.03.01 «ВОСТОКОВЕДЕНИЕ И АФРИКАНИСТИКА»
профиль подготовки
ЯЗЫКИ И КРОСС-КУЛЬТУРНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ АЗИИ (КОРЕЯ)

квалификация
БАКАЛАВР
форма обучения
очная
срок освоения ОПОП
4 года

РПП адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

г. Южно-Сахалинск
2024 г.

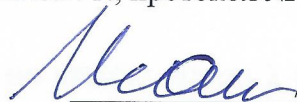
При разработке рабочей программы учебной практики в основу положены:

1. ФГОС ВО по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика», утвержденный Министерством образования и науки РФ № 941 от 07 августа 2014 г. ред. Приказа Минобрнауки России от 11.04.2017 № 328.

2. Рабочий учебный план на 2024-2025 учебный год, направления подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика», профиля «Языки и кросс-культурные исследования Азии», утвержденный проректором 28.06.2024 г., протокол № 11.

Рабочая программа производственной (преддипломной) практики одобрена на заседании кафедры восточной филологии от 20.05.2024 г., протокол № 8.

И.о. зав. кафедрой восточной филологии

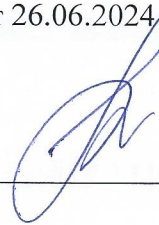


/ О.В. Шашкина

Рабочая программа учебной практики одобрена одобрена на заседании Ученого совета Института филологии, истории и востоковедения от 26.06.2024 г., протокол № 3.

Председатель Ученого совета

Института филологии, истории и востоковедения



/ Э. Х. Лим

Разработчики:

к.ф.н., доцент



/ И.В. Корнеева

СОГЛАСОВАНО:

Начальник отдела программ ВО



/ И.В. Краснобаева

1. ЦЕЛИ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ:

Основная цель производственной (преддипломной) практики – закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в результате изучения дисциплин, а также получение теоретических и практических результатов, являющихся достаточными для успешного выполнения и защиты выпускной квалификационной работы, в том числе: подготовить окончательный текст выпускной квалификационной работы, выполненной по результатам научно-исследовательской работы, осуществить предварительную защиту на кафедре, пройти ее рецензирование.

Производственная (преддипломная) практика является важнейшим компонентом и составной частью учебного процесса и выполняет функции общепрофессиональной подготовки в части подготовки студентов к профессиональной деятельности.

Практика призвана обеспечить функцию связующего звена между теоретическими знаниями, полученными при усвоении образовательной программы, и практической деятельностью по внедрению этих знаний в практическую профессиональную деятельность.

Целями производственно (преддипломной) практики студентов 4 курса, обучающихся по направлению 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» профиль «Языки и кросс-культурные исследования Азии» являются закрепление и углубление теоретических знаний студентов, полученных в процессе обучения, что позволяет приобрести умения по всем видам профессиональной деятельности. В процессе прохождения практики студент приобретает опыт сбора и обработки теоретического материала, показывает способность критически оценить теоретические положения. Производственная (преддипломная) практика обеспечивает преемственность и последовательность в изучении теоретического и практического материала, предусматривает комплексный подход к предмету изучения и охватывает научно-исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельности бакалавра-востоковеда.

Выполнение программы производственной (преддипломной) практики обеспечивает проверку теоретических знаний, полученных в период обучения в университете.

2. ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ:

- закрепление, углубление, расширение и систематизация знаний, закрепление практических навыков и умений, полученных при изучении дисциплин, определяющих специфику направления подготовки;

- поиск и подбор литературы на иностранном языке (монографии, статьи в периодических изданиях) по теме ВКР;
- изучение фундаментальной и периодической литературы, нормативных и методических материалов по вопросам, разрабатываемым студентом в выпускной квалификационной работе;
- всесторонний анализ собранной информации с целью обоснования актуальности темы ВКР, детализации задания, определения целей ВКР, задач и способов их достижения, а также ожидаемого результата ВКР;
- закрепление теоретических знаний и применение их в научной работе;
- подтверждение актуальности и практической значимости избранной студентом темы исследования;
- подготовка переводного материала по теме исследования;
- выполнение по согласованию с руководителем практики индивидуальных заданий по теме выпускной квалификационной работы;
- оценка практической значимости исследуемых вопросов.

3. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОПОП УНИВЕРСИТЕТА

Производственная (преддипломная) практика студентов является составной частью основной образовательной программы и неотъемлемой частью подготовки высококвалифицированных специалистов. Это вид учебной работы, основным содержанием которой является выполнение практических учебных, учебно-исследовательских, научно-исследовательских, творческих заданий на предприятиях, в организациях или учреждениях, соответствующих характеру будущей профессиональной деятельности. Практика направлена на приобретение студентами умений и навыков по избранному направлению.

Производственная (преддипломная) практика Б2.В.04(Пд) входит в Блок 2 Практики Вариативная часть Б2.В.04(Пд) учебного плана по направлению подготовки «Востоковедение и африканистика», профиль: «Языки и кросс-культурные исследования Азии» является обязательным этапом обучения бакалавра и представляет собой вид деятельности, непосредственно ориентированной на профессионально-практическую подготовку.

Всего ЗЕТ – 6, часов – 216.

Вид промежуточной аттестации – зачет с оценкой.

Производственная (преддипломная) практика предусмотрена в **8 семестре** в течение **4** недель. Производственная (преддипломная) практика дает возможность полнее овладеть профессиональными навыками и умениями, опытом практической работы, направлена на выработку профессиональных компетенций.

3.1. Перечень предшествующих дисциплин необходимых для проведения производственной (преддипломной практики)

Данная практика логически и содержательно-методологически связана со всеми частями ОПОП, так как является завершающим этапом обучения, предваряющим защиту выпускной квалификационной работы. Поскольку производственная (преддипломная) практика нацелена на изучение литературы на иностранном языке по теме исследования, сбор, обработку и систематизацию материалов для написания выпускной квалификационной работы, студентам необходимы компетенции, сформированные в рамках предшествующих дисциплин и практик:

№	Индекс	Наименование дисциплины	Семестр
1.	Б1.О.09	Основной язык	7,8
2.	Б1.О.16	Теория и практика перевода	7
3.	Б1.В.12	Практикум по культуре речевого общения	7,8
5.	Б1.В.14	Религии и философия Востока	7
6.	Б1.В.ДВ.07.01	История общественно-политической мысли Кореи	7
7.	Б1.В.ДВ.07.02	Социально-политическая система Кореи	7
8.	Б1.В.ДВ.08.01	Перевод научно-технических текстов (английский язык)	7
9.	Б1.В.ДВ.08.02	Перевод договоров, контрактов и соглашений (английский язык)	7
10.	Б1.В.ДВ.09.01	Календарные обычаи и обряды в странах Востока	7
11.	Б1.В.ДВ.09.02	Этнокультурное содержание символов в странах Востока	7
14.	Б1.В.ДВ.11.01	Устный и последовательный перевод (корейский язык)	8
15.	Б1.В.ДВ.11.02	Лингвистические компоненты национальной культуры (корейский язык)	8
16.	Б1.В.ДВ.12.01	Культура и искусство Востока	8
17.	Б1.В.ДВ.12.02	Искусство Дальнего Востока России и стран Северо-Восточной Азии	8
18.	Б1.В.ДВ.13.01	Модернизация в истории Республики Кореи	8
19.	Б1.В.ДВ.13.02	Развитие демократического процесса в Республике Корея	8
20.	Б2.В.01(У)	Учебная ознакомительная практика	2
21.	Б2.В.02(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	4
22.	Б2.В.03(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	6

В рамках данных дисциплин студенты знакомятся с основными понятиями, необходимыми в профессиональной деятельности. Практика выступает средством практического овладения и применения полученных теоретических знаний. Студенты приобретают следующие входные знания, умения и навыки необходимые для прохождения производственной (преддипломной) практики:

Знает:

- основные этнокультурные и религиозные особенности стран Восточной Азии, генезис и этапы развития культуры, истории, экономики, политики;
- основные мировоззренческие принципы и категории культуры изучаемой страны;
- особенности ментальности, ценностей, культурных образцов, традиций народа изучаемой страны;
- современное состояние культурных контактов между РФ и изучаемой страной;
- современные тенденции культурно-исторического, социально-экономического, общественно-политического развития изучаемой страны.

Умеет:

- учитывать характер исторически сложившихся социально-экономических, политических и правовых систем при рассмотрении особенностей политической культуры изучаемой страны и менталитета этноса;
- дать оценку современным тенденциям культурно-исторического, социально-экономического, общественно-политического развития изучаемой страны с учетом исторической ретроспективы и перспективы;
- применять полученные знания в собственной научной исследовательской деятельности;
- применять лингвострановедческие и культурологические знания при анализе гуманитарных, социальных, политических и экономических проблем;
- проводить поиск необходимой информации в источниках разного типа;
- осуществлять и готовить в виде презентации результаты индивидуального научного исследования по культурологической проблематике.

Владет:

- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников;
- навыками самостоятельной переработки фундаментальной и текущей научной информации по предмету, самостоятельно делать обобщения и выводы из данных,

приводимых в специальной литературе, а также из собственных наблюдений;

- профессиональной лексикой и терминологией, связанной с культурно-историческими особенностями изучаемой страны;
- методами использования приобретенных знаний, умений и навыков при организации культурно-просветительских мероприятий, в переговорном процессе, а также в других видах практической, научной, педагогической, переводческой деятельности.

3.2. 3.2. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые производственной практикой

Студенты, успешно прошедшие производственную практику, приобретают знания, умения и навыки, готовящие их к изучению последующих дисциплин и практик.

№	Индекс	Наименование дисциплины	Семестр
1.	Б3.01(Г)	Подготовка и сдача государственного экзамена	8
2.	Б3.02(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	8

3.3. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП.

Содержание компетенции	Код компетенции по ФГОС ВО	Перечень планируемых результатов обучения (знать, уметь, владеть)
Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1	Знать: Знает источники информации, адекватные поставленным задачам и соответствующие научному мировоззрению Уметь: Умеет рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи Владеть: Владет навыками доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2	Знать: Формулирует задачи в соответствии с целью проекта. Уметь: Умеет определять имеющиеся ресурсы в соответствии с целью Владеть: навыками аргументировано отбирать и реализовывать различные способы решения задач в рамках цели и задач проекта.
Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль	УК-3	Знать: Планирует последовательность шагов для достижения заданного результата Уметь: Определяет свою роль в команде на основе использования

в команде		стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели Владеть: Демонстрирует способность работать в команде, проявляет лидерские качества и умения
Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4	Знать: Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке Уметь: Использует языковые формы и средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах). Владеть: Демонстрирует способность находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач. Осуществляет выбор коммуникативных стратегий и тактик при ведении деловых переговоров
Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5	Знать: Соблюдает требования уважительного отношения к историческому наследию и культурным традициям различных национальных и социальных групп в процессе межкультурного взаимодействия Уметь: Демонстрирует умение находить и использовать необходимую для взаимодействия с другими членами общества информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных и национальных групп Владеть: Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции
Способен владеть теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы	ПК-1	Знать: Методы и формы научного познания; основы организации научной работы и самостоятельных научных исследований; Уметь: Планировать научную деятельность; выдвигать и проверять научные гипотезы; использовать методы гуманитарных и естественных наук в различных видах профессиональной деятельности; Владеть: Теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы в профессиональной деятельности.
Способен понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и	ПК-2	Знать: Основной восточный язык; основные сведения о географических, демографических, социально-экономических, культурных и политических характеристиках стран Востока Уметь: Свободно общаться на основном восточном языке, понимать и критически анализировать информацию о Востоке Владеть: Навыками устного и письменного перевода с восточного языка и на восточный текстов культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского

религиозно-философского характера		характера
Способен владеть понятийным аппаратом востоковедных исследований	ПК-3	<p>Знать: Предмет, методы и цели востоковедения, основные термины и понятия принятые в современном отечественном и зарубежном востоковедении</p> <p>Уметь: Сопоставлять различные типы источников и получать достоверную информацию, ориентироваться в концепциях, подходах, методах современных исследований востоковедческой тематики</p> <p>Владеть: Владеть навыками анализа информации относящиеся к истории и культуре изучаемой страны, понятийно-терминологическим аппаратом востоковедных исследований</p>
Способен применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира	ПК-4	<p>Знать: Основные принципы и функции управления; основные формы контактов РФ (внешне-политические, экономические, культурные) со странами афро-азиатского мира</p> <p>Уметь: Планировать управленческую деятельность в сфере контактов со странами афро-азиатского мира</p> <p>Владеть: Основными функциями управления (планирование, организация, мотивация, контроль) в сфере контактов со странами афро-азиатского мира</p>
Способен владеть информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	ПК-5	<p>Знать: Главные особенности материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона)</p> <p>Уметь: Адаптироваться к различным социокультурным реалиям, проявлять толерантность к национальным, культурным и религиозным различиям</p> <p>Владеть: Навыками межкультурной и общечеловеческой коммуникации; способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику носителей соответствующих культур</p>
Способен использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения	ПК-6	<p>Знать: Сведения об основных этнических группах, основные особенности материальной культуры, наиболее распространенные календарные обряды, обряды жизненного цикла. Базовые характеристики менталитета народов изучаемой страны</p> <p>Уметь: Ориентироваться в этнографических источниках и литературе, выделять в них ключевую информацию; применять полученные знания при общении с носителями культуры изучаемой страны</p> <p>Владеть: Представлениями об основных стереотипах, существующих у народа изучаемой страны, относительно других народов и культур; приемами, позволяющими избежать конфликтов из-за несовпадения культурных норм и традиций при общении с представителями изучаемой страны.</p>

<p>Способен пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Африки и Азии, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации</p>	<p>ПК-7</p>	<p>Знать: Основные вехи развития отношений между Россией и странами Азии и Африки; основные устойчивые тенденции современно-деловой политики; состояние отношений России со странами Азии и Африки в современном мире в настоящее время</p> <p>Уметь: Пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Азии и Африки в перспективе их сотрудничества с Россией; осуществлять теоретический и практический анализ событий в контексте истории международных отношений с привязкой к современной мировой политике</p> <p>Владеть: Способностью использовать профессиональные знания и навыки для укрепления дипломатических позиций и повышения экономической и политической безопасности и конкурентоспособности России</p>
--	--------------------	---

Предполагается, что задание на производственную (преддипломную) практику должно содержать в себе элементы исследования, которые в дальнейшем должны быть использованы при подготовке и защите выпускной квалификационной работы, результаты которой могут быть представлены в качестве доклада на студенческих конференциях или статьи в научных изданиях.

4. МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Вид практики – производственная.

Тип практики – преддипломная.

Способ проведения практики – стационарная, выездная.

Форма проведения практики: дискретно.

Производственная (преддипломная) практика длится **4 недели** и проходит в 8 семестре (216 часов).

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Производственная (преддипломная) практика предполагает задания, непосредственно ориентированные на профессионально-практическую подготовку обучающихся, на формирование компетенций с целью применения прикладных методов исследовательской деятельности в профессиональной сфере. Прохождение практики предусматривается федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» и направлено на закрепление теоретических знаний, полученных обучающимися в ходе обучения, приобретение и совершенствование практических навыков и умений по избранному направлению.

Производственная (преддипломная) практика организуется на базе Сахалинского государственного университета и учреждений, организаций, предприятий, компаний

Сахалинской области (внешнеполитические и внешнеторговые организации, организации в сфере общественной дипломатии, правительственные и государственные учреждения, международные структуры, представительства иностранных фирм, посольства, архивы, библиотеки, музеи, выставки, издательства и СМИ, бюро переводов, учебные заведения (школы, колледжи и вузы) на основе соответствующих договоров, в которых конкретно оговариваются права и обязанности сторон.

Организация практики на всех этапах направлена на обеспечение непрерывности и последовательности овладения студентами профессиональной деятельностью в соответствии с требованиями к уровню подготовки выпускника.

Сроки проведения практики устанавливаются в соответствии с учебным планом и годовым календарным учебным графиком, с учетом теоретической подготовленности студентов, возможностей баз практик.

Для организации практики заблаговременно издаются приказы по институту, в которых определяются сроки и места их проведения, списочный состав направляемых студентов, требования к отчетной документации.

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Продолжительность практики определяется графиком учебного процесса, утвержденным ректором, и составляет 4 недели в 8-ом семестре (216 часов).

Конкретный перечень и набор заданий, выполняемых студентом за время практики, определяется руководителем практики от кафедры восточной филологии с учетом специфики избранной темы выпускной квалификационной работы.

	Этапы практики	Недели	Общая трудоемкость		Содержание	Формы текущего контроля
				Сам. работа		
1.	Подготовительный этап	1-2 день практики	10	6	Согласование и утверждение программы и плана проведения работы по выполнению заданий вместе с научным руководителем ВКР. Определение цели и задач практики применительно к тематике выпускной квалификационной работы, обозначение основных	Установочная конференция, индивидуальные консультации с руководителем

					требований, вместе в научным руководителем ВКР.	
2.	Опытно-экспериментальная работа и проектная деятельность по выполнению обязательного, вариативного и индивидуального заданий.	1,2,3 неделя	90	60	Сбор теоретического и фактического материала для подготовки перевода по теме ВКР. В ходе преддипломной практики необходимо собрать всю требуемую информацию для завершения работы над ВКР и представить ее руководителю: библиографический список, материалы на изучаемом иностранном языке по теме исследования, предварительные выводы по исследованию.	Индивидуальные консультации с руководителем
3.	Обработка, оформление результатов исследования	4 неделя	25	18	Проверка руководителем практики от организации и руководителем практики от кафедры текста отчета и видов работ по календарному плану-графику.	Индивидуальные консультации с руководителем
4.	Заключительная конференция (презентации, отчеты)	Последний день практики	5	2	Проверка отчета. Составление заключения о работе студента	Предзащита на кафедре, сдача рукописи секретарю
	ИТОГО: 216 часов	4 недели	130	86		Зачет с оценкой

Организацию и руководство производственной (преддипломной) практикой студентов 4 курса осуществляет выпускающая кафедра ИФИиВ СахГУ, а также учреждение или организация, за которой закреплен студент-практикант.

До начала практики приказом по университету назначаются: руководители производственной (преддипломной) практики от кафедры (они же руководители ВКР) и от профильных организаций. Также в приказ включаются списки студентов-практикантов с указанием вида практики, места и времени прохождения практики.

Руководитель производственной (преддипломной) практики от кафедры:

- устанавливает связь с профильными организациями и распределяет студентов-практикантов в учреждения, организации и компании для прохождения практики, готовит приказ о практике;
- организует и принимает участие в установочной и итоговой конференциях;
- принимает участие в планировании и организации практики;

- объясняет студентам-практикантам содержание практики, требования к оформлению отчетной документации, формы аттестации по итогам практики;
- контролирует выполнение программы практики;
- контролирует сроки прибытия и убытия студентов;
- дает оценку организации практики и условий, в которых она протекает;
- осуществляет необходимую научно-методическую помощь студентам путем проведения бесед, консультаций;
- оценивает соответствие предоставленных студентам рабочих мест задачам практики и их трудовую дисциплину;
- проверяет отчет студента о прохождении практики и допускает его к защите;
- выставляет итоговую оценку и баллы по практике студентам;
- оформляет ведомость по производственной (преддипломной) практике.

Руководитель практики от профильной организации:

- осуществляет повседневное руководство и контроль за ее ходом;
- знакомит студента с правилами внутреннего распорядка, действующего организации, компании, учреждении, предприятии, образовательном или научно-исследовательском учреждении, его должностными обязанностями;
- определяет последовательность и порядок прохождения практики, для чего составляет вместе с практикантом календарный план график, предусматривающий выполнение всей программы в условиях работы данного предприятия;
- проверяет и оценивает отчет по практике, готовит отзыв.

Студент-практикант во время прохождения

производственной (преддипломной) практики обязан:

- соблюдать действующей в профильной организации режим работы и на рабочих местах самостоятельно выполнять работу;
- отвечать за нее и ее результаты наравне со штатными работниками;
- представить на кафедру письменный отчет о результатах практики.

После оформления приказа о практике студентам необходимо получить у руководителя по практике от кафедры путевку и задание на практику.

Общая трудоемкость производственной (преддипломной) практики составляет 6 зачетных единицы, 216 часов. Производственная (преддипломная) практика предполагает отчет студента об итогах практики, включающий отчет о выполнении заданий, отзыв от

руководителя практики от профильной организации, тексты переводов с восточного языка на русский. По результатам практики выставляется дифференцированный зачет с оценкой.

На студентов-практикантов, нарушивших правила внутреннего распорядка, могут налагаться взыскания, о чем сообщается на кафедру иностранного языка и страноведения ИФИиВ СахГУ для решения вопроса о возможности дальнейшего пребывания студента в вузе.

Студенту, не выполнившему программу практики, продлевается срок ее прохождения. Если программа не выполнена по вине принимающей стороны, студент направляется в другую организацию для выполнения программы. В случае невыполнения программы практики, непредставления отчета о практике по вине студента, либо получения отрицательного отзыва руководителя практики от организации, где практиковался студент, и неудовлетворительной оценки при защите отчета студент отчисляется из Университета.

6. ОРГАНИЗАЦИЯ ПРАКТИКИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Специальные условия обучения и направления работы с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – обучающиеся с ограниченными возможностями здоровья) определены на основании:

- Федерального закона от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федерального закона от 24.11.1995 № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации»;
- приказа Минобрнауки России от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- приказа Минобрнауки России от 27.11.2015 № 1383 «Об утверждении Положения о практике обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования»;
- методических рекомендаций по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса, утвержденных Минобрнауки России 08.04.2014 № АК-44/05вн).

Под специальными условиями для получения образования обучающихся с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития таких студентов, включающие в себя использование при необходимости адаптированных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего необходимую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания вуза и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

Прохождение практики обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется университетом с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

При определении места производственной (преддипломной) практики для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья в обязательном порядке учитываются рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

Выбор мест прохождения практик для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом требований их доступности для данных обучающихся и рекомендации медико-социальной экспертизы, а также индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

Индивидуальная программа реабилитации инвалида выдается федеральным государственным учреждением медико-социальной экспертизы. Обучающиеся с ограниченными возможностями здоровья предоставляют рекомендации медико-социальной экспертизы, индивидуальную программу реабилитации при приеме на обучение в институт по своему усмотрению.

При направлении обучающихся с ограниченными возможностями здоровья в организацию (предприятие) для прохождения предусмотренной учебным планом практики университет согласовывает с организацией (предприятием) условия и виды труда с учетом рекомендаций медико-социальной экспертизы и индивидуальной программы реабилитации инвалида.

При необходимости для прохождения практик могут создаваться специальные

рабочие места в соответствии с характером нарушений, а также с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых обучающимся-инвалидом трудовых функций.

Прохождение практики обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах.

Перед началом прохождения практики проводятся консультативные занятия, позволяющие студентам с ограниченными возможностями адаптироваться к учебному процессу.

В процессе прохождения практики профессорско-преподавательскому составу рекомендуется использование социально-активных и рефлексивных методов обучения, технологий социокультурной реабилитации с целью оказания помощи обучающимся с ограниченными возможностями здоровья в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающимися, создании комфортного психологического климата в учебной группе.

Особенности проведения текущей и промежуточной аттестации по практике для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья устанавливаются с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и другое). При необходимости предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на защите отчета по практике.

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ И НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА ПРАКТИКЕ

Реализация компетентностно-ориентированных образовательных программ предусматривает использование в проведении производственной (преддипломной) практики различных образовательных процедур: исследовательских, игровых, самообучения и др.

Научно-педагогические технологии, используемые в период прохождения практики, включают не только традиционные формы (консультации, собеседования, отчеты) и методы (устное изложение, беседа, демонстрация образцов), но также активные и интерактивные технологии и методы (решение научно-исследовательских задач, учебные дискуссии, анализ материалов и т.д.).

На протяжении всего периода практики студенты должны в соответствии с заданием сделать необходимые выписки из документов, собрать, обработать и перевести на русский

язык необходимый материал, а затем представить его в виде оформленного отчета по практике своим руководителям.

Для успешного выполнения задания по производственной (преддипломной) практике студенты должны использовать все возможности осуществления сбора, систематизации, обработки и анализа информации, статистических данных и т.п. материалов, что поможет в работе над переводом материала с восточного языка на русский и наоборот. Речь идет не только о помощи руководителя практики, но и самостоятельной работе в библиотеке, информационных фондах и архивах, работе со словарем. Особое значение имеет получение компетентных консультаций опытных сотрудников базы практики, которые могут содействовать в уточнении и корректировке направления и методов работы, представляющих практический интерес.

Предусматривается использование комплекса методов с учетом методики проведения эксперимента, математической обработки количественных данных, проведения различных видов наблюдения.

Для корректировки и улучшения программы и содержания производственной (преддипломной) практики, повышения качества учебного процесса, внесения изменений в содержание учебных дисциплин, предшествующих производственной (преддипломной) практике, обязательным условием является предоставление отчета работодателя о работе студента-практиканта.

На итоговой конференции рекомендуется проведение анкетного опроса студентов для выяснения их мнения о положительных и отрицательных моментах в содержании, ходе практики и полученной практической подготовке.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА НА ПРАКТИКЕ

Самостоятельная работа студентов при прохождении производственной (преддипломной) практики заключается в выполнении заданий и оформлении документации, работы со словарем и справочной литературой.

Цель самостоятельной работы студентов заключается в развитии навыков самообразования. В целом разумное сочетание самостоятельной работы с иными видами учебной деятельности позволяет реализовать три основных компонента университетского образования:

- познавательный, который заключается в усвоении необходимой суммы знаний по избранной специальности, а также способности самостоятельно их пополнять;

- развивающий, то есть выработка навыков аналитического и логического мышления, способности профессионально оценить ситуацию и найти правильное решение;
- воспитательный, то есть формирование профессионального правового сознания, мировоззренческих установок, связанных не только с выбранной ими специальностью, но и с общим уровнем развития личности.

Таким образом, самостоятельная работа студентов является необходимым компонентом получения полноценного высшего образования: только упорный собственный труд и желание приобрести знания могут стать гарантией превращения студента в высококлассного специалиста. Поэтому стимулирование самостоятельной, индивидуальной работы студентов, как учебной, так и научной, представляется одним из основных направлений в совершенствовании современного высшего образования.

Студент самостоятельно составляет рабочий план прохождения практики;

- проходит обучение необходимым практическим навыкам, а также выполняет программу практики;
- изучает необходимые материалы по теме исследования;
- по окончании практики предоставляет подробный отчет, содержащий данные о выполнении обязательного, вариативного и индивидуального заданий, об отношении студента к работе с оценкой его умения применять теоретические знания на практике и возможность использования практиканта после окончания обучения на той или иной работе.

В период прохождения практики руководитель вправе давать студентам конкретные задания (поручения), не противоречащих программе практики контролировать их выполнение, вносить предложения для совершенствования образовательного процесса.

Отчет по практике должен содержать сведения о выполненной студентом работе, а также краткое описание его деятельности, выводы и предложения. Для оформления отчета студенту предоставляется в конце практики 7 дней.

Примерная тематика заданий в рамках самостоятельной работы на практику

- 1) Выявление и анализ статистических и эмпирических данных, отражающих деятельность базы преддипломной практики
- 2) Исследование текущего состояния, анализ динамики развития и влияния факторов внешней среды, мониторинг и наблюдение за ходом реализации управленческих решений по функциональным областям и элементам системы управления (планирование, организация, координация, контроль), выявление проблемных мест и определение перспектив развития объекта преддипломной практики
- 3) Изучение федерального государственного образовательного стандарта высшего

образования по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика.

- 4) Сбор, обработка, анализ информации на изучаемом языке по теме исследования.
- 5) Перевод с восточного языка на русский материала по теме исследования.
- 6) Чтение основной и дополнительной литературы по теории перевода.
- 7) Подбор необходимых словарей для ведения переводческой деятельности.
- 8) Проведение предпереводческого анализа переводимых текстов и ведение переводческой деятельности в рамках программы практики.
- 9) Подготовка мультимедийной презентации по итогам практики, подготовка сообщений, докладов по отдельным вопросам теории перевода;
- 10) Подготовка терминологического списка по тематике переводов (не менее 100 единиц).

9. ФОРМЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ

Аттестация по производственной (преддипломной) практике проводится в форме дифференцированного зачета в 8 семестре. Аттестация по итогам практики проводится на основании оформленного в соответствии с установленными требованиями письменного отчета и отзыва руководителя практики от профильной организации.

Текущий контроль.

- Формы контроля: проверка ведения отчетной документации и материалов по переводу текстов в рамках задания по преддипломной практике;
- Содержание контрольных мероприятий: собеседование по результатам проверки результатов перевода.

Итоговый контроль.

- Формы контроля: конференция по итогам преддипломной практики;
- Содержание контрольного мероприятия: подготовка и презентация докладов по итогам преддипломной практики.

Оценка по итогам производственной (преддипломной) практики выставляется руководителем практики.

Форма и вид отчетности студентов о прохождении практики определяется программой практики. Отчет по практике представляется каждым студентом в объеме, достаточном для оценки успешности проведения практики.

Отчет должен быть составлен четко и ясно, грамотным языком с применением принятых терминов и понятий.

В отчете должны найти отражение: перечень и характеристика работ, выполненных студентом, отчет о выполнении заданий, переведенные тексты, соответствующие теме

исследования.

Форма аттестации результатов практики устанавливается учебным планом с учетом требований образовательного стандарта направления подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика.

Руководитель оценивает практику студента после предоставления им отчета и всех соответствующих документов, составленных в соответствии с утвержденной программой. Оценка по практике проставляется после отчета студента перед специальной комиссией с участием руководителя практики от кафедры.

Оценка по практике приравнивается к оценкам (зачетам) по теоретическому обучению и учитывается при подведении итогов общей успеваемости студентов в следующем за проведением практики семестре.

Студенты, не выполнившие программы практики по уважительной причине, направляются на практику вторично, в свободное от учебы время. Студенты, не выполнившие программу практики без уважительной причины или получившие неудовлетворительную оценку, могут быть отчислены как имеющие академическую задолженность или направлены на повторную практику в свободное от учебных занятий время.

Оценка по практике приравнивается к оценкам по дисциплинам теоретического обучения и учитывается при проведении итогов промежуточной (сессионной) аттестации студентов.

«*Отлично*» ставится студенту, который выполнил в срок и на высоком уровне с проявлением самостоятельности, творчества, инициативы весь намеченный объем работы, требуемый программой практики.

- всесторонние, систематизированные, глубокие и полные знания вопросов по программе;
- точное использование научной терминологии;
- безупречное владение инструментарием, умение его эффективно использовать в постановке научных и практических задач;
- исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение материала;
- правильное обоснование принятых решений;
- владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ;
- умение самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок;
- высокий уровень сформированности заявленных компетенций.

«*Хорошо*» ставится студенту, который полностью выполнил намеченную на период практики программу работы, но допускал некоторые недочеты в процессе формирования

профессиональных умений.

- достаточно полные и систематизированные знания вопросов по программе;
- умение ориентироваться в теориях, концепциях и направлениях дисциплины и давать им критическую оценку, используя научные достижения других дисциплин;
- использование научной терминологии, лингвистически и логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать обоснованные выводы;
- владение инструментарием, умение его использовать в постановке и решении научных и практических задач;
- средний уровень сформированности заявленных компетенций.

«Удовлетворительно» ставится студенту, который выполнил программу практики, но допускал ошибки в основных видах профессиональной деятельности.

- достаточно минимальный объем знаний;
- усвоил только основной материал, но не знает отдельных деталей;
- умение ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях;
- использование научной терминологии, стилистическое и логическое изложение ответа на вопросы, умение делать выводы без существенных ошибок.

«Неудовлетворительно» ставится студенту, который не выполнил программу и проявил безответственное отношение к практике.

Итоговая оценка рассчитывается по 100 балльной шкале.

Организационная работа:

Посещаемость и отношение к практике – 16 баллов

Разработка концепции, формулировка основных теоретических положений – 14 баллов

Обработка результатов исследования по теме ВКР – 5 баллов

Разработка индивидуального плана на период практики – 5 баллов

Работа по выполнению задания на практику

Изучение опыта ведущих переводчиков – 10 баллов

Качество перевода с восточного языка на русский – 20 баллов

Подведение итогов практики

Подготовка отчетной документации по преддипломной практике – 10 баллов

Качество ведения дискуссии на отчетной конференции – 10 баллов

Соблюдение сроков сдачи документов – 10 баллов.

Итоговая документация студентов остается на кафедре.

Дифференцированный зачет по итогам практики выставляется на основе оценок-баллов согласно отчету о практике и отчета работодателя о работе студента-практиканта.

Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по производственной (преддипломной) практике

В процессе практики студент формирует и демонстрирует следующие компетенции:					
УНИВЕРСАЛЬНЫЕ (УК):					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Ступени уровней освоения компетенций
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Знать: Знает источники информации, адекватные поставленным задачам и соответствующие научному мировоззрению Уметь: Умеет рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи Владеть: Владеет навыками доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения	Инструктаж Самостоятельная работа	Беседа Опрос Анализ отчета	Соответствие продемонстрированных при ответах знаний материалам отчета по практике одному из уровней освоения компетенции: Пороговый Продвинутый Высокий
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Знать: Формулирует задачи в соответствии с целью проекта. Уметь: Умеет определять имеющиеся ресурсы в соответствии с целью Владеть: навыками аргументировано отбирать и реализовывать различные способы решения задач в рамках цели и задач проекта.	Инструктаж Самостоятельная работа	Беседа Опрос Анализ отчета	Соответствие продемонстрированных при ответах знаний материалам отчета по практике одному из уровней освоения компетенции: Пороговый Продвинутый Высокий

УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	<p>Знать: Планирует последовательность шагов для достижения заданного результата</p> <p>Уметь: Определяет свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели</p> <p>Владеть: Демонстрирует способность работать в команде, проявляет лидерские качества и умения</p>	Инструктаж Самостоятельная работа	Беседа Опрос Анализ отчета	<p>Соответствие продемонстрированных знаний материалам отчета по практике одному из уровней освоения компетенции:</p> <p>Пороговый Продвинутый Высокий</p>
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>Знать: Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке</p> <p>Уметь: Использует языковые формы и средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).</p> <p>Владеть: Демонстрирует способность находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач. Осуществляет выбор коммуникативных стратегий и тактик при ведении деловых переговоров</p>	Инструктаж Самостоятельная работа	Беседа Опрос Анализ отчета	<p>Соответствие продемонстрированных знаний материалам отчета по практике одному из уровней освоения компетенции:</p> <p>Пороговый Продвинутый Высокий</p>

УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально - историческом, этическом и философском контекстах	Знать: Соблюдает требования уважительного отношения к историческому наследию и культурным традициям различных национальных и социальных групп в процессе межкультурного взаимодействия Уметь: Демонстрирует умение находить и использовать необходимую для взаимодействия с другими членами общества информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных и национальных групп Владеть: Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции	Инструктаж Самостоятельная работа	Беседа Опрос Анализ отчета	Соответствие продемонстрированных при ответах знаний материалам отчета по практике одному из уровней освоения компетенции: Пороговый Продвинутый Высокий
Профессиональные компетенции (ПК)					
ПК-1	Способен владеть теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы	Знать: Методы и формы научного познания; основы организации научной работы и самостоятельных научных исследований; Уметь: Планировать научную деятельность; выдвигать и проверять научные гипотезы; использовать методы гуманитарных и естественных наук в различных видах профессиональной деятельности; Владеть: Теоретическими основами организации и планирования научно-	Инструктаж Самостоятельная работа	Беседа Опрос Анализ отчета	Соответствие продемонстрированных при ответах знаний материалам отчета по практике одному из уровней освоения компетенции: Пороговый Продвинутый

		исследовательской работы в профессиональной деятельности.			Высокий
ПК-2	Способен понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера	Знать: Основной восточный язык; основные сведения о географических, демографических, социально-экономических, культурных и политических характеристиках стран Востока Уметь: Свободно общаться на основном восточном языке, понимать и критически анализировать информацию о Востоке Владеть: Навыками устного и письменного перевода с восточного языка и на восточный текстов культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера	Инструктаж Самостоятельная работа	Беседа Опрос Анализ отчета	Соответствие продемонстрированных при ответах знаний материалам отчета по практике одному из уровней освоения компетенции: Пороговый Продвинутый Высокий
ПК-3	Способен владеть понятийным аппаратом востоковедных исследований	Знать: Предмет, методы и цели востоковедения, основные термины и понятия принятые в современном отечественном и зарубежном востоковедении Уметь: Сопоставлять различные типы источников и получать достоверную информацию, ориентироваться в концепциях, подходах, методах современных исследований востоковедческой тематики Владеть: Владеть навыками анализа информации относящиеся к истории и культуре изучаемой страны, понятийно-	Инструктаж Самостоятельная работа	Беседа Опрос Анализ отчета	Соответствие продемонстрированных при ответах знаний материалам отчета по практике одному из уровней освоения компетенции: Пороговый Продвинутый Высокий

		терминологическим аппаратом востоковедных исследований			
ПК-4	Способен применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира	<p>Знать: Основные принципы и функции управления; основные формы контактов РФ (внешне-политические, экономические, культурные) со странами афро-азиатского мира</p> <p>Уметь: Планировать управленческую деятельность в сфере контактов со странами афро-азиатского мира</p> <p>Владеть: Основными функциями управления (планирование, организация, мотивация, контроль) в сфере контактов со странами афро-азиатского мира</p>			

ПК-5	Способен владеть информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	<p>Знать: Главные особенности материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона)</p> <p>Уметь: Адаптироваться к различным социокультурным реалиям, проявлять толерантность к национальным, культурным и религиозным различиям</p> <p>Владеть: Навыками межкультурной и общечеловеческой коммуникации; способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику носителей соответствующих культур</p>	Инструктаж Самостоятельная работа	Беседа Опрос Анализ отчета	<p>Соответствие продемонстрированных при ответах знаний материалам отчета по практике одному из уровней освоения компетенции:</p> <p>Пороговый Продвинутый Высокий</p>
------	--	---	--------------------------------------	----------------------------------	--

ПК-6	<p>Способен использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения</p>	<p>Знать: Сведения об основных этнических группах, основные особенности материальной культуры, наиболее распространенные календарные обряды, обряды жизненного цикла. Базовые характеристики менталитета народов изучаемой страны</p> <p>Уметь: Ориентироваться в этнографических источниках и литературе, выделять в них ключевую информацию; применять полученные знания при общении с носителями культуры изучаемой страны</p> <p>Владеть: Представлениями об основных стереотипах, существующих у народа изучаемой страны, относительно других народов и культур; приемами, позволяющими избежать конфликтов из-за несовпадения культурных норм и традиций при общении с представителями изучаемой страны.</p>			
------	---	---	--	--	--

ПК-7	Способен пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Африки и Азии, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации	<p>Знать: Основные вехи развития отношений между Россией и странами Азии и Африки; основные устойчивые тенденции современно-деловой политики; состояние отношений России со странами Азии и Африки в современном мире в настоящее время</p> <p>Уметь: Пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Азии и Африки в перспективе их сотрудничества с Россией; осуществлять теоретический и практический анализ событий в контексте истории международных отношений с привязкой к современной мировой политике</p> <p>Владеть: Способностью использовать профессиональные знания и навыки для укрепления дипломатических позиций и повышения экономической и политической безопасности и конкурентоспособности России</p>			
------	---	---	--	--	--

Примерный перечень контрольных вопросов:

1. Цель и задачи, решаемые конкретным студентом.
2. Причины выбора и актуальность темы.
3. Предмет, объект и хронологические рамки исследования.
4. Схема построения работы. Методы работы.
5. Методика обработки и интерпретации данных.
6. Основные результаты работ (в т.ч. результаты, полученные студентом самостоятельно).
7. Содержание научно-исследовательской работы, проводимой студентом во время практики.
8. Возможные перспективы и задачи дальнейшего исследования данной темы.

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРОХОЖДЕНИЮ ПРАКТИКИ

Производственная (преддипломная) практика считается завершенной при условии выполнения всех требований программы практики. Студенты оцениваются по итогам всех видов деятельности при наличии документации по практике.

В процессе оформления документации студент должен обратить внимание на правильность **оформления документов**:

- отчет по практике должен иметь описание проделанной работы; самооценку о прохождении практики; выводы и предложения по организации практики, подпись студента, подпись руководителя, печать учреждения;
- переведенные материалы должны отражать специфику исследования.

По окончании производственной (преддипломной) практики студенты должны представить руководителю не позднее чем через 7 дней после окончания практики следующий комплект отчетной документации:

1. Отзыв о прохождении производственной (преддипломной) практики.
 2. Отчет по практике.
 3. Дневник (календарный план-график) прохождения практики.
 4. Индивидуальное задание.
 5. Путевку.
 6. Перевод текста по теме исследования с восточного языка на русский.
 7. Рабочий график (план) проведения производственной (преддипломной) практики.
 8. Распоряжение (Приказ) о назначении руководителя производственной (преддипломной) практики от организации.
1. *Путевка студента-практиканта*, подписанная и заверенная организацией, в которой студент проходил практику.
2. *Отчет по практике*. Отчет отражает основные этапы и сроки выполнения отдельных видов работ, включая самостоятельную работу студента-практиканта. Отчет содержит информацию с указанием даты и характера проделанной практикантом работы, материала перевода, необходимых дополнений и уточнений. В отчете студент может также фиксировать личные впечатления о прохождении практики, организации работы, взаимодействии с сотрудниками, специалистами, руководителями практики, выделяя и анализируя наиболее существенное, а так же указывать встретившихся переводческие проблемы и найденные пути их решения.

Отчет является основным документом студента, проходившего практику.

Во время прохождения практики студент обязан ежедневно фиксировать сведения о выполненной работе.

В отчете должно быть отражено следующее:

- ФИО студента-практиканта;
- сроки прохождения производственной (преддипломной) практики;
- место прохождения практики;
- названия переведенных статей или других работ и документации, их объем;
- названия словарей, справочников и Интернет-ресурсов, которыми студент пользовался в ходе работы;
- письменный перевод.

Общий минимальный объем письменного перевода с восточного языка на русский составляет 10 переводческих страниц.

3. *Мультимедийная презентация* по итогам прохождения производственной (преддипломной) практики.

В процессе оформления документации студент должен обратить внимание на правильность оформления документов.

Все документы должны быть напечатаны, оформлены в соответствии с правилами делопроизводства и представлены в отдельной папке с титульным листом.

Сроки сдачи документации устанавливаются кафедрой на установочной конференции по практике.

Отчет по практике, заверенный директором и руководителем практики от учреждения, должен быть представлен руководителю от кафедры не позднее чем через неделю после окончания практики. Защита отчетов проводится в Университете под руководством руководителя от кафедры.

Отчет должен иметь следующую структуру:

- **титульный лист**

Включает информацию об исполнителях и является главной страницей работы.

- **содержание.**

Включает информацию о структуре отчета;

- **введение.**

Указывается актуальность работы, анализируются источники получения информации, приводятся методы, с помощью которых был составлен отчет. Выдвигаются цели и задачи, которые автор пытается решить. Упомянуты проблемы, возникающие в процессе работы;

- **основная часть.**

Включает в себя несколько разделов и их подпункты, где последовательно, лаконично и ясно излагается материал по выполнению заданий.

- **разделы.**

В первом разделе проводится краткая характеристика актуальности исследования по теме ВКР. Второй раздел, содержит информацию о выполнении обязательного и индивидуального заданий по теме перевода.

- **заключение.**

Студентом проводятся основные выводы по выполнению заданий; отмечаются положительные стороны и основные трудности по прохождению практики.

Технические требования

Отчет выполняется компьютерным способом. Текст помещается на одной стороне стандартного листа белой писчей бумаги формата А4, печатается через 1,5 компьютерного интервала с применением 14-го кегля. Страница текста должна содержать 29–31 строку. Текст должен быть отформатирован по левому и правому полям страницы.

Каждая страница имеет одинаковые поля: размер левого поля – 30 мм, правого – 10 мм, верхнего – 20 мм, нижнего – 25 мм.

Абзацный отступ должен быть одинаковым и равен 5 знакам.

Текст отчета должен разделяться на параграфы. Главы должны быть пронумерованы арабскими цифрами в пределах всей работы. После номера главы ставится точка. Введение и Заключение не нумеруется как главы. Параграфы следует нумеровать арабскими цифрами в пределах каждой главы. Номер параграфа должен состоять из номера главы и номера параграфа, разделенных точкой. В конце номера параграфа также следует ставить точку, например, 1.2., 2.1. Номер соответствующей главы или параграфа ставится в начале заголовка. Слова «ВВЕДЕНИЕ», «ЗАКЛЮЧЕНИЕ», «СОДЕРЖАНИЕ», «СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ» следует располагать посередине строки без точки в конце и печатать заглавными буквами, Заголовки глав и параграфов – по ширине.

Подчеркивать заголовки и переносить слова в заголовках не следует. Расстояние между заголовками и последующим текстом должно быть равно трем межстрочным интервалам (10 мм), расстояние между заголовком и последней строчкой предыдущего текста (для тех случаев, когда конец одного и начало другого параграфа размещается на одной странице) – четырем межстрочным интервалам (20 мм). Каждую главу следует начинать с нового листа (страницы). Это же правило относится к другим основным структурным частям работы: Введению, Заключению, списку литературы и Приложениям.

Нумерация страниц текста должна быть сквозной, первой страницей является титульный лист, второй – содержание. Введение начинается с третьей страницы. На последующих страницах номер проставляется арабскими цифрами по центру внизу страницы без точки. На первой и второй страницах номер страницы не указывается. Наличие Приложения отмечается в содержании отчета, но имеет собственную сквозную нумерацию.

Страницы отчета с рисунками и приложениями должны быть пронумерованы сквозной нумерацией в верхнем правом углу. Первой страницей является титульный лист, на котором номер страницы не проставляется.

Титульный лист оформляется по установленному образцу

После титульного листа помещается оглавление с указанием номеров страниц. Содержание оформляется по установленному образцу

Последняя страница отчета подписывается студентом (после заключения).

11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ

Учебно-методическое обеспечение производственной (преддипломной) практики осуществляет преподаватель, осуществляющий общее руководство практикой от выпускающей кафедры.

а) Основная литература

1. Андреева Е.Д. Теория перевода. Технология перевода [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Андреева Е.Д. – Электрон. текстовые данные. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. – 153 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71336.html>. – ЭБС «IPRbooks»

2. Барилова Е.Э. Особенности перевода текстов различных функциональных стилей [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Барилова Е.Э. – Электрон. текстовые данные. – Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2017. – 56 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/73338.html>. – ЭБС «IPRbooks»

3. Бондаренко И.С. Научно-исследовательская работа [Электронный ресурс]: методические указания к подготовке материалов для участия в конференц-неделе/ Бондаренко И.С., Темкин И.О.— Электрон. текстовые данные.— Москва: Издательский Дом МИСиС, 2018.— 40 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/84437.html>.— ЭБС «IPRbooks»

4. Научно-исследовательская работа [Электронный ресурс]: практикум/ — Электрон. текстовые данные.— Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016.— 246 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66064.html>.— ЭБС «IPRbooks»

5. Трубицын В.А. Основы научных исследований [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Трубицын В.А., Порохня А.А., Мелешин В.В.— Электрон. текстовые данные.—

Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016.— 149 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66036.html>.— ЭБС «IPRbooks»

б) Дополнительная литература

1. Бакалаврская работа. Структура, содержание, оформление [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 84 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54991.html>.— ЭБС «IPRbooks»

2. Гричин С.В. Авторизационная модель научного текста [Электронный ресурс]: монография/ Гричин С.В.— Электрон. текстовые данные.— Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2020.— 292 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/98690.html>.— ЭБС «IPRbooks»

3. Волочков А.А. Исследовательская работа студента (курсовая, выпускная, магистерская) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Волочков А.А.— Электрон. текстовые данные.— Пермь: Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет, 2016.— 125 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86358.html>.— ЭБС «IPRbooks»

4. Исакова А.И. Научная работа [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Исакова А.И.— Электрон. текстовые данные.— Томск: Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, 2016.— 109 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/72125.html>.— ЭБС «IPRbooks»

5. Сибирякова Т.Б. Научная публикация: основные требования и подготовка статей к изданию в отечественных и зарубежных журналах [Электронный ресурс]: практическое пособие/ Сибирякова Т.Б.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2018.— 56 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/77587.html>.— ЭБС «IPRbooks»

в) Интернет-ресурсы

1. [Вестник МГИМО Университета](http://www.vestnik.mgimo.ru/) (доступны аннотации статей). — URL: <http://www.vestnik.mgimo.ru/>. Полнотекстовые версии статей размещены на сайте научной электронной библиотеки. — URL: <http://elibrary.ru>

2. [Вестник Московского университета. Серия 9 «Филология»](http://www.philol.msu.ru/publishing/vestnik/). — URL: <http://www.philol.msu.ru/publishing/vestnik/>

3. [Вестник Уральского федерального университета. Серия «Гуманитарные науки»](http://vestnik.urfu.ru/ru/o-zhurnale/obshchie-svedeniya/). — URL: <http://vestnik.urfu.ru/ru/o-zhurnale/obshchie-svedeniya/>

4. [Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки](http://www.online-science.ru/). — URL: <http://www.online-science.ru/>

5. Журнал Восточный институт (Дальневосточный федеральный университет Восточный институт – Школа региональных и международных исследований). — URL: <https://ifl.dvfu.ru/izvestiya-vostochnogo-instituta/o-zhurnale>

6. Журнал научных публикаций аспирантов и докторантов. – URL: <http://jurnal.org/articles/ekon.php>
7. Интернет - журнал «Эйдос». – URL: www.eidos.ru/journal/2003/0711-03.htm
8. Книга-Фонд. – URL: <http://www.knigafund.ru>.
9. Научная библиотека МГУ. – URL: <https://www.msu.ru/info/struct/dep/library.html>
10. Научная электронная библиотека «Elibrary». – URL: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
11. Научная электронная библиотека «Киберленинка», поддерживает распространение знаний по модели открытого доступа (Open Access), обеспечивая бесплатный оперативный доступ к научным публикациям в электронном виде. – URL: <http://cyberleninka.ru/>
12. Научная электронная библиотека. – URL: <http://elibrary.ru>.
13. Научно-педагогический журнал «Человек и образование». – URL: www.iovrao.ru/?c=61
14. Общественные науки и современность. – URL: <http://ecsocman.hse.ru/ons/>
15. Путеводитель по справочным и библиографическим ресурсам. Педагогические науки. Образование. – URL: <http://www.nlr.ru/res/inv/guideseria/pedagogica/>
16. Российская государственная библиотека. – URL: <http://www.rsl.ru>.
17. Сайт «Образование: исследовано в мире». – URL: www.oim.ru/reader@whichpage=2&mytip=1&word=&...
18. Сайт Министерства образования РФ. – URL: www.edu.ru
19. Специализированный образовательный портал «Инновации в образовании». – URL: <http://sinncom.ru/content/reforma/index1.htm>
20. Университетская библиотека ONLINE. – URL: <http://www.biblioclub.ru>.
21. ЭБС Издательства «Лань». – URL: www.e.lanbook.com.
22. Электронная библиотека Педагогика и образование. – URL: <http://www.mailcleanerplus.com/profit/elbib/obrlib.php>
23. Электронно-библиотечная система. – URL : <http://www.iprbookshop.ru/>
24. Электронный каталог библиотек МГУ. – URL: <https://www.msu.ru/libraries/>

Состав лицензионного программного обеспечения

1. Windows 10 Pro
2. WinRAR
3. Microsoft Office Professional Plus 2013
4. Microsoft Office Professional Plus 2016
5. Microsoft Visio Professional 2016
6. Visual Studio Professional 2015
7. Adobe Acrobat Pro DC
8. ABBYY FineReader 12
9. ABBYY PDF Transformer+

10. ABBYY FlexiCapture 11
11. Программное обеспечение «interTESS»
12. СПСКонсультантПлюс
13. ПО Kaspersky Endpoint Security
14. «Антиплагиат.ВУЗ» (интернет - версия)
15. «Антиплагиат- интернет»

12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ

Материально-техническое обеспечение производственной (преддипломной) практики достаточно для достижения целей практики и соответствует действующим санитарным и противопожарным нормам, а также требованиям техники безопасности. Студентам обеспечена возможность доступа к информации, необходимой для выполнения задания по практике и написанию отчета.

При подготовке баз к проведению практики администрация учреждений совместно с руководителем практики от кафедры обязаны предоставить необходимое оборудование, создать безопасные условия для работы студентов при прохождении практики, обеспечить соблюдение требований и мер по охране труда и пожарной безопасности.

Материально-техническая база практики должна соответствовать действующим санитарно-техническим нормам и обеспечивать проведение всех видов теоретической и практической работы студентов, предусмотренных заданием по производственной (преддипломной) практике.

Организация должна располагать полным комплексом кабинетов, оборудованных техническими средствами, компьютерной и множительной техникой, мебелью, помещением для организации питания, доступом к сети Internet и возможности работы с электронными ресурсами и справочно-правовыми системами.

На студентов, принятых в организации на должности и проходящих практику, распространяется Трудовой кодекс Российской Федерации, и они подлежат государственному социальному страхованию наравне со всеми работниками.

В особом порядке рассматривается материально-техническое обеспечение базы практики для студентов с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью. Базы практик для них должны иметь специальные условия, под которыми понимаются специальные технические средства коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента, оказывающего необходимую техническую помощь, обеспечение доступа в здания организаций и другие условия, без которых невозможно

или затруднено прохождение производственной (преддипломной) практики. В этом случае базами практик могут выступать: областной художественный музей, Сахалинский областной исторический архив, Краеведческий музей.

Требования к условиям реализации производственной (преддипломной) практики:

	Вид аудиторного фонда	Требования
1.	Аудитория для проведения консультаций по вопросам прохождения практики, приема отчетов и проведения итоговой конференции	Оснащение специализированной учебной мебелью. Оснащение техническими средствами: мультимедийные средства, персональные компьютеры.

Перечень материально-технического обеспечения производственной (преддипломной) практики:

	Вид и наименование оборудования	Вид занятий	Краткая характеристика
1.	IBMPC-совместимые персональные компьютеры	Консультации	Процессор серии не ниже Pentium IV. Оперативная память не менее 512 Мбайт. ПК должны быть объединены локальной сетью с выходом в Интернет.
2.	Мультимедийные средства	Консультации	Демонстрация с ПК электронных презентаций, документов Word, электронных таблиц, графических изображений.

Образец бланка путевки (лицевая сторона)

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«САХАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ОКПО 48714232, ОГРН 1026500534720, ИНН/КПП 6500005706/650101001

693008, Россия, г. Южно-Сахалинск, ул. Ленина, 290. Тел. (4242) 45-23-01. Факс (4242) 45-23-00.

E-mail: rector@sakhgu.ru. www.sakhgu.ru

№ _____ от « _____ » _____ 20 ____ г.

Путевка

Выдана _____, студент (у/ке) 4 курса очной формы обучения направления подготовки «Востоковедение и африканистика» профиль «Языки и кросс-культурные исследования Азии», направленному в соответствии с учебным планом и календарным учебным графиком на _____ учебный год для прохождения производственной (преддипломной) практики в _____

(полное наименование организации)

(город/поселок, где зарегистрировано) на основании договора на проведение практики и приказа о допуске к практике № _____ от « _____ » _____ 20 ____ г.

Продолжительность практики _____ недель.

с « _____ » _____ 20 ____ г.

по « _____ » _____ 20 ____ г.

Руководитель практики от университета _____ Ф.И.О.,
контактный телефон _____.

Заведующий кафедрой _____ ФИО.

М.П.

Наименование предприятия	Отметка о прибытии и убытии
	<p>Прибыл на место практики « ____ » _____ 201_г.</p> <p>_____ (подпись)</p> <p>М.П.</p> <p>(печать организации, в которую направлен студент)</p>
	<p>Выбыл с места практики « ____ » _____ 201_г.</p> <p>_____ (подпись)</p> <p>М.П.</p> <p>(печать организации, в которую направлен студент)</p>

Путевка подлежит сдаче на соответствующую кафедру в установленный срок по окончании производственно (преддипломной) практики вместе с письменным отчетом.

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«САХАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Кафедра _____

Направление подготовки: 58.03.01 Востоковедение и африканистик, профиль: Языки и кросс-культурные исследования Азии.

**ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ
на производственную практику (преддипломную) практику**

для _____

(ФИО обучающегося полностью)

Обучающегося ____ курса учебная группа № _____

Место прохождения практики: _____

_____,
адрес организации: _____

*(указывается полное наименование структурного подразделения ФГБОУ ВО «СахГУ» / профильной
организации и её структурного подразделения, а также их фактический адрес)*

Срок прохождения практики с «__» _____ 202__ г. по «__» _____ 202__ г.

Цель прохождения практики*:

Основная цель производственной (преддипломной) практики – закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в результате изучения дисциплин, а также получение теоретических и практических результатов, являющихся достаточными для успешного выполнения и защиты выпускной квалификационной работы, в том числе: подготовить окончательный текст выпускной квалификационной работы, выполненной по результатам научно-исследовательской работы, осуществить предварительную защиту на кафедре, пройти ее рецензирование.

Производственная (преддипломная) практика является важнейшим компонентом и составной частью учебного процесса и выполняет функции общепрофессиональной подготовки в части подготовки студентов к профессиональной деятельности.

Практика призвана обеспечить функцию связующего звена между теоретическими знаниями, полученными при усвоении образовательной программы, и практической деятельностью по внедрению этих знаний в практическую профессиональную деятельность.

Целями производственно (преддипломной) практики студентов 4 курса, обучающихся по направлению 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» профиль «Языки и литература стран Азии и Африки (Корея)» являются закрепление и углубление теоретических знаний студентов, полученных в процессе обучения, что позволяет приобрести умения по всем видам профессиональной деятельности. В процессе прохождения практики студент приобретает опыт сбора и обработки теоретического материала, показывает способность критически оценить теоретические положения. Производственная (преддипломная) практика обеспечивает преемственность и

последовательность в изучении теоретического и практического материала, предусматривает комплексный подход к предмету изучения и охватывает научно-исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельности бакалавра-востоковеда.

Выполнение программы производственной (преддипломной) практики обеспечивает проверку теоретических знаний, полученных в период обучения в университете.

Задачи практики*:

- закрепление, углубление, расширение и систематизация знаний, закрепление практических навыков и умений, полученных при изучении дисциплин, определяющих специфику направления подготовки;
- поиск и подбор литературы на иностранном языке (монографии, статьи в периодических изданиях) по теме ВКР;
- изучение фундаментальной и периодической литературы, нормативных и методических материалов по вопросам, разрабатываемым студентом в выпускной квалификационной работе;
- всесторонний анализ собранной информации с целью обоснования актуальности темы ВКР, детализации задания, определения целей ВКР, задач и способов их достижения, а также ожидаемого результата ВКР;
- закрепление теоретических знаний и применение их в научной работе;
- подтверждение актуальности и практической значимости избранной студентом темы исследования;
- подготовка переводного материала по теме исследования;
- выполнение по согласованию с руководителем практики индивидуальных заданий по теме выпускной квалификационной работы;
- оценка практической значимости исследуемых вопросов.

Индивидуальные задания в период прохождения практики:**

Планируемые результаты практики (формируемые компетенции) *:

- Обучающийся способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач;
- Обучающийся способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений;
- Обучающийся способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
- Обучающийся способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
- Обучающийся способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
- Обучающийся способен владеть теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы
- Обучающийся способен понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера
- Обучающийся способен владеть понятийным аппаратом востоковедных исследований
- Обучающийся способен применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира
- Обучающийся способен владеть информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать

в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур

- Обучающийся способен использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения
- Способен пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Африки и Азии, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации.

СОГЛАСОВАНО

УТВЕРЖДАЮ

*Руководитель практики от
профильной организации/структурного
подразделения ФГБОУ ВО «СахГУ»*

« ____ » _____ 20 ____ г.

*Руководитель практики от
выпускающей кафедры Университета*

« ____ » _____ 20 ____ г.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
САХАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ, ИСТОРИИ И ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ
«Востоковедение и африканистика»
Профиль «Языки и кросс-культурные исследования Азии»

Зарегистрировано: № _____

« ____ » _____ 20 ____

Кафедра восточной филологии

ОТЧЕТ

Фамилия: Сергеев

Имя: Сергей

Отчество: Сергеевич

Форма обучения: очная

Курс: 4

Место прохождения производственной (преддипломной) практики _____

Сроки производственной (преддипломной) практики:

С « ____ » _____ 20 ____ г. по « ____ » _____ 20 ____ г.

Руководитель практики от профильной организации

ФИО, должность _____
_____ подпись

Руководитель практики от кафедры

ФИО, должность _____
_____ подпись

Оценка _____ Дата защиты « ____ » _____ 20 ____.

г. Южно-Сахалинск

20 ____

Образец оформления отчета по практике

ОТЧЕТ

Студент (а/ки) ИФИиВ СахГУ _____
(ФИО)

по производственной (преддипломной) практике в

(наименование профильной организации практики)
_____.

(ниже даются описание и анализ пройденной практики от первого лица)

В период с _____ по _____ я проходил (а) _____
практику в _____
За время прохождения практики я _____

Студент (ка) _____ курса ИФИиВ СахГУ _____
(ФИО) (подпись)

Руководитель практики _____
(должность) (ФИО) (подпись)

М.П.

*Образец оформления дневника по практике***ДНЕВНИК**

производственной (преддипломной) практики
 студента Института филологии, истории и востоковедения
 Сахалинского государственного университета
 Направление подготовки «Востоковедение и африканистика»
 Профиль «Языки и кросс-культурные исследования Азии»

Фамилия: Сергеев

Имя: Сергей

Отчество: Сергеевич

Форма обучения: очная

Курс: 4

№	Дата записи	Объект прохождения практики	Содержание выполняемой работы	Виза и замечания руководителя практики от профильной организации
1	01.04.202_		9-00 ознакомился с местом прохождения практики, правилами внутреннего трудового распорядка, правилами по охране труда; 10-00 – 12-30 – присутствовал в процессе.	

Руководитель практики

(должность)

(ФИО)

(подпись)

М.П.

Образец протокола защиты отчета

Протокол защиты отчета по производственной (преддипломной) практике № _____

от « _____ » _____ 20 ____ г.

Ф.И.О. студент (а/ки) _____ курса очной формы обучения по направлению подготовки: «Востоковедение и африканистика» профиль «Языки и кросс-культурные исследования Азии»

Состав комиссии по защите отчета:

1. _____ / _____
2. _____ / _____
3. _____ / _____
4. _____ / _____

Место прохождения производственной (преддипломной) практики студента(ки)

Сроки производственной (преддипломной) практики: с _____ по _____
_____ 20 ____ г.

Руководитель практики от профильной организации: _____

Руководитель практики от института: _____

Отчет допущен к защите « _____ » _____ 20 ____ г.

Оценка за представленный отчет « _____ »

Вопросы, заданные на защите:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Отметка о защите отчета по производственной (преддипломной) практике Оценка
« _____ »

ФИО и подписи членов комиссии:

1. _____ / _____
2. _____ / _____
3. _____ / _____
4. _____ / _____

Рекомендация-образец содержания отзыва о работе студента-практиканта

Отзыв составляется на официальном бланке профильной организации.

Отзыв о прохождении производственной (преддипломной) практики

_____, студента 4

(Фамилия Имя Отчество)

курса очной формы обучения, обучающегося по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика», профиль «Языки и кросс-культурные исследования Азии» Института филологии, истории и востоковедения ФГБОУ ВО «СахГУ» проходившего производственную (преддипломную) практику в профильной организации

(юридическое наименование организации)

Срок практики с _____ 20__ г. по _____ 20__ г.

Содержание отзыва:

- Перечень подразделений профильной организации, в которых практикант работал.
- Работы, проводимые практикантом по поручению руководителя.
- Участие обучающегося в текущей работе или решении перспективных задач отдела, службы, бюро, предприятия.
- Отношение практиканта к выполняемой работе, степень выполнения поручений, качественный уровень и степень подготовленности студента к самостоятельному выполнению отдельных заданий, проявление творческого подхода к работе.
- Дисциплинированность и деловые качества, которые проявил обучающийся во время практики.
- Умение контактировать с сотрудниками, руководством организации.
- Полнота изучения всех вопросов, предусмотренных программой практики.
- Трудности, препятствующие нормальному прохождению практики (если есть).
- Замечания и пожелания кафедре восточной филологии Института филологии, истории и востоковедения .
- Рекомендуемая оценка прохождения практики.
- Оценка уровней овладения обучающимися компетенций во время прохождения практики.

Компетенции (бакалавра, магистра, специалиста, аспиранта)	Уровень овладения			
	высокий «отлично»	повышенный «хорошо»	низкий «удовлетворительно»	отсутствует «неудовлетворительно»
Профессиональные компетенции (ПК)				
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	+ (-)	+ (-)	+ (-)	+ (-)
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	+ (-)	+ (-)	+ (-)	+ (-)
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	+ (-)	+ (-)	+ (-)	+ (-)
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке (ах)	+ (-)	+ (-)	+ (-)	+ (-)
УК-5 Способен воспринимать межкультурное Разнообразие общества в социально - историческом, этическом и философском контекстах	+ (-)	+ (-)	+ (-)	+ (-)
ПК-1 Способен владеть теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы	+ (-)	+ (-)	+ (-)	+ (-)
ПК-2 Способен понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера	+ (-)	+ (-)	+ (-)	+ (-)
ПК-3 Способен владеть понятийным аппаратом востоковедных исследований	+ (-)	+ (-)	+ (-)	+ (-)
ПК-4 Способен применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира	+ (-)	+ (-)	+ (-)	+ (-)
ПК-5 Способен владеть информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности				

специфику, характерную для носителей соответствующих культур				
ПК-6 Способен использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения				
ПК-7 Способен пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Африки и Азии, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации				

Подпись руководителя
практики от профильной организации _____
(подпись) (должность, ФИО)

М.П.

_____ 20__ г.

*Образец распоряжения (приказа) о принятии студента (ов) на практику.
На бланке организации (по возможности).*

УЧРЕЖДЕНИЕ (ПРЕДПРИЯТИЕ)

РАСПОРЯЖЕНИЕ (ПРИКАЗ)

№ _____ от «_____» _____ 20____ г.

О прохождении производственной (преддипломной)
практики обучающихся ФГБОУ ВО «СахГУ»

РАСПОРЯЖАЮСЬ:

1. Принять студента (тов) 4 курса очной формы обучения ФГБОУ ВО «СахГУ», обучающегося (ихся) по направлению подготовки: 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» профиль «Языки и кросс-культурные исследования Азии», для прохождения производственной (преддипломной) практики в сроки с _____ по _____ (4 недели) _____

(Ф.И.О. студентов)

2. Назначить руководителем производственной (преддипломной) практики

(Ф.И.О., должность)

Основание:

1. Договор № _____ от «_____» _____ 20____ года о прохождении производственной (преддипломной) практики.

2. Путевка на производственную (преддипломную) практику № _____ от «_____» _____ 202____ г.

Руководитель:

Ф.И.О., должность

подпись

М.П.

С распоряжением ознакомлены:

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Сахалинский государственный университет»**

СОГЛАСОВАНО

УТВЕРЖДАЮ

*И.О. Фамилия руководителя практики
от профильной организации*

«___» _____ 20___ г.

*И.О. Фамилия руководителя практики
от выпускающей кафедры Университета*

«___» _____ 20___ г.

РАБОЧИЙ ГРАФИК (ПЛАН)

проведения производственной (преддипломной) практики

Выдан обучающемуся ___ курса. Форма обучения: очная

Направление подготовки (код) 58.03.01 Востоковедение и африканистика, профиль Языки и кросс-культурные исследования Азии.

№ п/п	Этапы (периоды) практики НИР	Вид работ	Срок прохождения этапа (периода) практики	Форма отчетности
1.	Организа- ционный этап	Согласование и утверждение программы и плана проведения работы по выполнению заданий вместе с научным руководителем ВКР. Определение цели и задач практики применительно к тематике выпускной квалификационной работы, обозначение основных требований, вместе с научным руководителем ВКР.		Установочная конференция, индивидуальные консультации с руководителем
2.	Основной этап	Сбор теоретического и фактического материала для подготовки перевода по теме ВКР. В ходе преддипломной практики необходимо собрать всю требуемую информацию для завершения работы над ВКР и представить ее руководителю: библиографический список, материалы на изучаемом иностранном языке по теме исследования, предварительные выводы по исследованию.		Индивидуальные консультации с руководителем
3.	Заключи- тельный этап	Проверка руководителем практики от организации и руководителем практики от кафедры текста отчета и видов работ по календарному плану-графику. Проверка отчета. Составление заключения о работе студента		Предзащита на кафедре, сдача рукописи секретарю

Срок прохождения практики: _____

(указать сроки)

Место _____ прохождения _____ практики:

(указывается полное наименование организации в соответствии с уставом, а также фактический адрес)

Дата выдачи графика.

Заполняется руководителем практики от кафедры и согласовывается с руководителем от профильной организации до фактического выхода на практику для согласования времени пребывания в принимающей профильной организации. Заполненный рабочий график (план) на практику хранится вместе с отчетной документацией обучающегося по практике.